

## TEMA 2. LA GRAMÁTICA DEL EXTREMEÑO

Vamos a dar nuestros primeros pasos en la Gramática del extremeño. Para ello, como habéis visto en el esquema inicial, vamos a comenzar con algo tan fundamental en cualquier idioma como es el alfabeto.

### 2.1. EL ALFABETO Y SU PRONUNCIACIÓN

El nombre que recibe en extremeño es el de *alfabetu* o *abecedariu*. Los símbolos que componen el alfabeto extremeño hacen un total de 25 letras o grafemas, es decir, de unidades mínimas de escritura. No forman parte del alfabeto, por tanto, otros símbolos empleados en la lengua como los dígrafos, signos de puntuación, etc.

La virtud del grafema es la de poder distinguir en la secuencia escrita los distintos signos gráficos: *tapa, capa, papa, paga, paja*. De igual manera es posible diferenciar de manera bastante eficaz en un texto escrito palabras que en la oralidad tienen idéntica pronunciación: *juegu* «juego» y *huegu* «fuego»; *ahorral* «ahorrar» y *ajorral* «bajar»; *baju* «badajo» y *baxu* «bajo».

Cada grafema representa, por lo general, un solo fonema, excepto en algunos casos por motivos históricos. Por ello se habla de *grafemas monovalentes* y *divalentes*. El grafema *g* tiene dos valencias, pues representa /g/ y /h/ según la vocal que le siga: en *gandalla* tiene la valencia /g/ y en *aginal* la valencia /h/.

A continuación se expone el alfabeto extremeño. En él figuran por orden las grafías mayúsculas y minúsculas de cada letra, así como su nombre. Su origen es latino, con algunas modificaciones heredadas de las adaptaciones hechas ya en el antiguo romance y empleadas por otras lenguas emparentadas como el portugués o el catalán.

Los nombres que figuran son los tradicionales dados para el enunciado del alfabeto. Hay algunas letras que, como se verá a continuación, admiten otros nombres según sus valencias. Dichos nombres son de herencia latina, con excepción de algunos que la

tradición modificó. Por lo general se constituyen del fonema que representan con algún apoyo vocálico.

|                    |                   |                   |                   |                     |                   |                    |                     |                    |
|--------------------|-------------------|-------------------|-------------------|---------------------|-------------------|--------------------|---------------------|--------------------|
| <b>A a</b><br>a    | <b>B b</b><br>be  | <b>C c</b><br>ce  | <b>D d</b><br>de  | <b>E e</b><br>e     | <b>F f</b><br>efi | <b>G g</b><br>ge   | <b>H h</b><br>hachi | <b>I i</b><br>i    |
| <b>J j</b><br>jota | <b>L l</b><br>eli | <b>M m</b><br>emi | <b>N n</b><br>eni | <b>Ñ ñ</b><br>eñi   | <b>O o</b><br>o   | <b>P p</b><br>pe   | <b>Q q</b><br>cu    | <b>R r</b><br>erri |
| <b>S s</b><br>essi | <b>T t</b><br>te  | <b>U u</b><br>u   | <b>V v</b><br>uvi | <b>X x</b><br>equis | <b>Y y</b><br>ye  | <b>Z z</b><br>zeta |                     |                    |

#### OBSERVACIONES:

- Los nombres de «a», «be», «que», «de», «gue», «i», «o», «pe», «cu», «te» y «u» vienen de los nombres latinos «ā», «bē», «cē», «dē», «gē», «ī», «ō», «pē», «cū», «tē», «ū».
- Los nombres de «efi», «eli», «emi», «eni», «erri», «essi» vienen de los latinos «ef», «el», «em», «en», «er», «es» seguidos del apoyo vocálico -i.
- El nombre «hachi» es una evolución de un supuesto «\*hacca» latino, variante de «hā», nombre de la letra «h» en latín. Es un préstamo del francés a través del castellano.
- Los nombres de «jota» y «zeta» proceden de los griegos «ἰῶτα» y «ζῆτα», a través del latín «iōta» y «zēta».
- El nombre de «equis» es una evolución latino «ix».
- El nombre de «uvi» procede del castellano «uve», que es la unión de «u + ve», nombre alternativo en esta lengua para «v».
- Los nombres de «eñi» y «ye» son análogos a los de otras letras.
- Los nombres de «c» son «que» cuando representa /k/ y «ce» cuando es /θ/.
- Los nombres de «g» son «gue» cuando representa /g/ y «ge» cuando es /h/.
- Los nombres de «s» son «essi» cuando representa /s/ y «esi» cuando es /z/.
- Los nombres de «r» son «erri» cuando representa /r/ y «eri» cuando es /r̄/.
- El nombre de las letras es femenino por omisión de la palabra «letra» en el sintagma «la letra X»: la a, la be, la emi. El plural es regular, añadiendo -s: las us, las efis.

### Grafemas monovalentes

Los grafemas monovalentes, es decir, las letras que tienen una sola función en extremeño, son:

**a, b, d, e, f, i, j, m, ñ, o, p, t, v, x, y, z**

En un texto escrito, estas letras solo representan un solo fonema, por lo que tienen una perfecta equivalencia. No admiten más valores ni tampoco unión en dígrafos. V. gr.: *vidi* /'bid̥i/, *maya* /'maja/, *daña* /'d̥aɲa/, *boa* /'boa/, *paja* /'paha/, *azeiti* /a'ðeiɲi/.

a) **a**. FON. /a/. En cualquier posición, siendo centro de sílaba. V. gr.: *tacu* «taco», *salil* «salir», *manu* «mano», *preva* «prueba», *enhilal* «enfilarse».

b) **b**. FON. /b/. Delante de *a, e, i, o, u* y de *r* y *l*. V. gr.: *bamba* «comba, curva», *cabeça* «cabeza», *gabina* «cabina», *bochi* «hoyo», *cabu* «mango», *brancu* «blanco», *nublu* «nubarrón».

c) **d**. FON. /d̥/. Delante de *a, e, i, o, u* y de *r*. V. gr.: *daón* «dadivoso», *ordeñal* «ordeñar», *perdís* «perdiz», *ardol* «ardor», *reduzil* «reducir», *adredón* «edredón».

d) **e**. FON. /e/. En cualquier posición, siendo centro de sílaba. V. gr.: *apetal* «agradar, apetecer», *estudiu* «estudio», *leyel* «leer», *contiesta* «respuesta», „*aire!* «¡fuera!».

e) **f**. FON. /f/. Delante de *a, e, i, o, u, r, l*. V. gr.: *faratal* «desbaratar», *felís* «feliz», *afial* «defender», *afogonal* «sofocar», *chafusca* «chamusquina», *frol* «flor», *chirrichofla* «francachela».

f) **i**. FON. /i/. En cualquier posición. V. gr.: *iviernu* «invierno», *soslai* «soslayo», *adial* «aplazar, fechar».

g) **j**. FON. /h/. Delante de *a, e, i, o, u*. V. gr.: *jabalín* «jabalí», *assujetal* «sujetar», *pajizu* «pajizo», *rejonar* «rejonear», *juntança* «junta».

h) **m**. FON. /m/. Delante de *a, e, i, o, u, b, p*. V. gr.: *amanecía* «amanecer», *menuíl* «menguar», *reprimil* «comprimir», *amollecil* «ablandar», *çálamu* «bozal», *columbiu* «columpio», *campanillu* «cencerro».

i) **ñ**. FON. /ɲ/. Delante de *a, e, i, o, u*. V. gr.: *compaña* «compañía», *hurguiñeal* «meter prisa», *ñíu* «nido», *pistañosu* «pitarroso», *añual* «anudar».

j) **o**. FON. /o/. En cualquier posición, siendo centro de sílaba. V. gr.: *obrigal* «obligar», *postinosu* «postinero», *repelotón* «pelotón».

k) **p**. FON. /p/. Delante de *a, e, i, o, u, r, l*. V. gr.: *comparança* «comparación», *despelal* «depilar», *empical* «aficionar», *entaponal* «dejar taponado», *escupulosu* «escrupuloso», *esprical* «explicar», *plau* «prado».

l) **t**. FON. /t/. Delante de *a, e, i, o, u, r*. V. gr.: *esprimental* «experimentar», *estenazas* «tenazas», *estilla* «astilla», *fritolá* «fritada», *túrdiga* «paliza», *atranqui* «atascamiento».

m) **v**. FON. /b/. Delante de *a, e, i, o, u*. V. gr.: *vazinal* «vanagloriarse», *atrevenia* «atrevimiento», *gengiviti* «gingivitis», *arvolea* «arboleda», *azevu* «acebo».

n) **x**. FON. /h/. Delante de *a, e, i, o, u*. V. gr.: *xaramagu* «jaramago», *exercel* «medrar», *xilgueru* «jilguero», *pixota* «pescadilla», *axual* «ajuar».

o) **y**. FON. /j/. Delante de *a, e, i, o, u*. V. gr.: *esmayal* «desmayar», *oyel* «oír», *mayoralgu* «mayorazgo», *yugu* «yugo».

p) **z**. FON. /ð/. Delante de *a, e, i, o, u*. V. gr.: *zancaburra* «cigüeñal», *aguazeru* «aguacero», *apazigual* «apaciguar», *arzolla* «arzolla», *bazucal* «zabuquear».

### Grafemas divalentes

Algunas letras representan dos fonemas distintos por motivos históricos o fonéticos. Estas letras son:

#### c, g, r, s

a) **c**. FON /k/, /θ/.

— /k/. Ante *a, o, u, r, l*. V. gr.: *carvón* «carbón», *ascondel* «esconder», *atacuñal* «obstruir», *cravel* «clavel», *chinanclu* «refugio».

— /θ/. Ante *e, i*. V. gr.: *celebru* «cerebro», *acistal* «ajustar». Ante *a, o, u, r* se emplea la grafía *ç*, *ce con garabatillu*, v. gr.: *çaçal* «cazar», *çocotreal* «sacudir», *moçu* «joven», *Caçris* «Cáceres».

b) **g**. FON. /g/, /h/.

— /g/. Ante *a, o, u, r* y *l*. V. gr.: *gastaeru* «gasto», *agolel* «oler», *priegu* «pliego», *gravi* «grave», *gluteal* «gluglutear». Ante *e* e *i* se emplea el dígrafo *gu*, cuya *u* no se pronuncia. V. gr.: *guisu* «guiso», *bregueal* «bregar incesantemente». Cuando la *g* va seguida de los diptongos *ue* y *ui*, la *u* lleva dos puntos arriba denominados *diéresis*. V. gr.: *desagüi* «desagüe», *agüilla* «aguadiza», *agüeru* «agüero».